Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1535/2003

z 29. augusta 2003,

ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 o systéme pomoci pre výrobky z ovocia a zeleniny

(Ú. v. EÚ L 218, 30.8.2003, s. 14)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Nariadenie Komisie (ES) 386/2004 z 1. marca 2004	L 64	25	2.3.2004
►M2	Nariadenie Komisie (ES) č. 444/2004 z 10. marca 2004	L 72	54	11.3.2004
►M3	Nariadenie Komisie (ES) č. 1132/2004 z 18. júna 2004	L 219	3	19.6.2004
►M4	Nariadenie Komisie (ES) č. 2169/2004 zo 17. decembra 2004	L 371	18	18.12.2004
►M5	Nariadenie Komisie (ES) č. 180/2005 z 2. februára 2005	L 30	7	3.2.2005
►M6	Nariadenie Komisie (ES) č. 1663/2005 z 11. októbra 2005	L 267	22	12.10.2005

▼B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1535/2003

z 29. augusta 2003,

ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 o systéme pomoci pre výrobky z ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2201/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s výrobkami z ovocia a zeleniny ([1]), naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 453/2002 ([2]), najmä na jeho článok 1 ods. 3, článok 3 ods. 2, článok 6, článok 6b ods. 3, článok 6c ods. 7, článok 25, článok 26 a článok 27 ods. 1,

keďže:

(1) Nariadenie (ES) č. 2201/96 ustanovuje finančnú pomoc pre organizácie výrobcov, ktoré dodávajú rajčiaky, broskyne a hrušky na výrobu výrobkov vymenovaných v prílohe I k uvedenému nariadeniu a pomoc na výrobu sušených sliviek a fíg. Tieto výrobky sa musia získať z úrody ovocia a zeleniny v rámci spoločenstva.

(2) S cieľom zjednodušenia a objasnenia systému by sa niektoré pravidlá mali zmeniť a doplniť vzhľadom na získané skúsenosti. Nariadenie Komisie (ES) č. 449/2001 z 2. marca 2001, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 pokiaľ ide o systém finančnej pomoci pre výrobky z ovocia a zeleniny ([3]), naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 1426/2002 ([4]), by sa kvôli jasnosti malo zrušiť a nahradiť.

(3) Aby sa zabezpečilo, že systém sa uplatňuje jednotne, mali by sa určiť výrobky vymenované v článku 6a ods. 1 nariadenia (ES) č. 2201/96 a v prílohe I k tomuto nariadeniu, hospodárske roky uplatniteľné na tieto výrobky a dodacie lehoty pre suroviny.

(4) V rámci Európskej únie sa vyrába ovocie v cukrovom sirupe s celkovým obsahom cukru najviac 14° Brix. Podiel cukru vo výrobkoch oprávnených na finančnú pomoc by sa mal znížiť. Základom pre definície by mala byť definícia Výboru pre Codex Alimentarius.

(5) Systém musí umožniť pracovať s dostačujúcim počtom organizácií výrobcov a kvôli súladu a na základe analógie s nariadením Rady (ES) č. 2202/96z 28. októbra1996, ktorým sa ustanovuje systém finančnej pomoci spoločenstva pre výrobcov určitého citrusového ovocia ([5]), naposledy zmeneným a doplneným nariadením Komisie (ES) č. 1933/2001 ([6]), musí pojem „predbežne uznané organizácie výrobcov“ uvedený v prvých pododsekoch článku 3 ods. 1 a článku 6a ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 zahŕňať skupiny výrobcov, ktorým sa udelilo predbežné uznanie podľa článku 14 nariadenia Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou ([7]), naposledy zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 47/2003 ([8]).

([1]) Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29.
([2]) Ú. v. ES L 72, 14.3.2002, s. 9.
([3]) Ú. v. ES L 64, 6.3.2001, s. 16.
([4]) Ú. v. ES L 206, 3.8.2002, s. 4.
([5]) Ú. v. ES L 297, 21.11 1996, s. 49.
([6]) Ú. v. ES L 262, 2.10.2001, s. 6.
([7]) Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1.
([8]) Ú. v. ES L 7, 11.1.2003, s. 64.

▼B

(6) Základom systému finančnej pomoci pre výrobu sú zmluvy uzatvorené medzi organizáciami výrobcov, ktoré boli uznané alebo im bolo udelené predbežné uznanie podľa nariadenia (ES) č. 2200/96, a spracovateľmi. Výrobcovia a organizácie výrobcov môžu za určitých okolností vystupovať aj ako spracovatelia. S cieľom uplatňovania systému finančnej pomoci by sa mali bližšie určiť druhy zmlúv a podrobnosti, ktoré musia obsahovať.

(7) Aby sa zlepšil spôsob, akým schéma funguje, mali by príslušné orgány poznať všetky organizácie výrobcov, ktoré uvádzajú na trh produkciu svojich členov, členov iných organizácií výrobcov a individuálnych výrobcov, ktorí sa chcú kvalifikovať na systém finančnej pomoci. Príslušné orgány by mali poznať aj spracovateľov podpisujúcich zmluvy s takýmito organizáciami výrobcov a takí spracovatelia by mali orgánom zasielať informácie potrebné na zabezpečenie toho, aby schéma riadne fungovala. Spracovatelia rajčiakov, broskýň a hrušiek musia byť schválení pred uzavretím zmluvy.

(8) Pokiaľ ide o rajčiaky, broskyne a hrušky, musia sa zmluvy uzatvoriť do určitého dátumu a pokiaľ ide o ostatné výrobky, pred začiatkom každého hospodárskeho roku. Aby sa zabezpečilo, že schéma je čo najefektívnejšia, mali by zmluvné strany takýchto zmlúv napriek tomu byť oprávnené prostredníctvom zmien a doplnení k zmluvám zvýšiť množstvá, ktoré sú v nich pôvodne stanovené až do určitej hranice.

(9) Musí sa určiť počet žiadostí o finančnú pomoc, ktoré môžu predkladať organizácie výrobcov a spracovatelia, pričom sa zohľadní postup spracovania. Žiadosti o finančnú pomoc musia obsahovať informácie potrebné na kontrolu spôsobilosti. Aby sa odškodnili záväzky uložené organizáciám výrobcov, mali by sa prijať ustanovenia, aby sa finančná pomoc zaplatila vopred, za podmienky že sa zloží záruka, aby sa zabezpečila náhrada, ak nie sú splnené požiadavky pre obdržanie zálohy.

(10) Aby sa zabezpečilo, že systém finančnej pomoci sa riadne uplatňuje, organizácie výrobcov a spracovatelia musia zasielať potrebné informácie a viesť potrebnú aktuálnu dokumentáciu a mali by najmä určovať plochy, na ktorých sú rajčiaky, broskyne a hrušky, na základe nariadenia Rady (EHS) č. 3508/92 z 27. novembra 1992, ktorým sa zriaďuje integrovaný administratívny a kontrolný systém pre určité systémy pomoci spoločenstva [1], naposledy zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 495/2001 [2] a nariadením Komisie (ES) č. 2419/2001 z 11. decembra 2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie integrovaného administratívneho a kontrolného systému pre určité programy pomoci spoločenstva zriadené podľa nariadenia Rady (EHS) č. 3508/92 [3], naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 2550/2001 [4], na účely všetkých inšpekcií a kontrol, ktoré sa považujú za potrebné.

(11) Aby sa splnili požiadavky nariadenia (ES) č. 2201/96 a z trhových dôvodov, mali by spracovatelia mať možnosť väčšej flexibility pri výrobe zmesí ovocia a štiav vyrobených zo surovín, na ktoré sa poskytla finančná pomoc.

(12) S cieľom administrácie systému pomoci sa musia ustanoviť postupy pre fyzické kontroly a kontroly dokumentácie pri operáciách týkajúcich sa dodávky a spracovania, kontroly musia zahŕňať dostatočne reprezentujúci počet žiadostí o finančnú pomoc a musia sa ustanoviť určité pokuty pre organizácie výrobcov a spracovateľov, ktoré porušia pravidlá, najmä

[1] Ú. v. ES L 355, 5.12.1992, s. 1.
[2] Ú. v. ES L 72, 14.3.2001, s. 6.
[3] Ú. v. ES L 327, 12.12.2001, s. 11.
[4] Ú. v. ES L 341, 22.12.2001, s. 105.

▼B

podávaním nepravdivých vyhlásení alebo tým, že nespracujú dodané výrobky.

(13) Aby sa zabezpečila kvalita a spoľahlivosť vykonaných kontrol, malo by sa znížiť bremeno povinných kontrol zásob. Napriek tomu by v prípade novoschválených spracovateľských podnikov mali existovať kontroly počas prvého hospodárskeho roku, v ktorom sa zúčastňujú na tomto systéme.

(14) Aby sa zabezpečilo riadne uplatňovanie článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/96, mali by sa jasne určiť údaje používané na vypočítanie akéhokoľvek prekročenia prahových hodnôt spoločenstva pre broskyne, hrušky a rajčiaky.

(15) Aby sa zabezpečilo, že spôsob na vypočítanie akéhokoľvek prekročenia prahových hodnôt spoločenstva spĺňa požiadavky, malo by sa prijať ustanovenie na prechodné obdobie na základe údajov v žiadostiach o finančnú pomoc pre hospodársky rok 2003/2004.

(16) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre výrobky z ovocia a zeleniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

DEFINÍCIE A HOSPODÁRSKE ROKY

Článok 1

Definície

1. Na účely tohto nariadenia platia tieto definície:

a) „organizácie výrobcov“ znamená skupiny výrobcov ako sú uvedené v článku 11 nariadenia (ES) č. 2200/96 a skupiny výrobcov, ktoré dostali predbežné uznanie podľa článku 14 uvedeného nariadenia;

b) „výrobca“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu, ktorá je členom organizácie výrobcov dodávajúcich svoje výrobky do tejto organizácie s cieľom ich uvedenia na trh podľa podmienok ustanovených v nariadení (ES) č. 2200/96;

c) „jednotlivý výrobca“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu, ktorá nepatrí do žiadnej organizácie výrobcov a pestuje na svojej farme surovinu určenú na spracovanie;

d) „spracovateľ“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu, ktorá prevádzkuje na obchodné účely a vo vlastnej zodpovednosti jednu alebo viac prevádzkarní so zariadeniami na výrobu jedného alebo viacerých výrobkov vymenovaných v článku 2 ods. 1 až ods. 15 a tam, kde je to použiteľné, schválených v súlade s článkom 5;

e) „množstvo“ znamená množstvo vyjadrené v čistej hmotnosti, ak nie je uvedené inak;

f) „príslušné orgány“ znamená orgán alebo orgány vymenované členským štátom s cieľom uplatňovať toto nariadenie.

2. Na účely tohto nariadenia sa akýkoľvek odkaz na organizáciu výrobcov, ako je určená v odseku 1, rozumie odkaz na združenie organizácií výrobcov uvedené v článku 16 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2200/96, založené na podnet organizácií výrobcov uznaných a kontrolovaných podľa tohto nariadenia.

▼B

Článok 2

Hotové výrobky

„Výrobky vymenované v článku 6a ods. 1 a v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 2201/96“ znamená tieto výrobky:

1. broskyne v sirupe a/alebo v prírodnej ovocnej šťave: celé broskyne alebo kusy broskýň, bez šupy, ktoré prešli tepelnou úpravou, balené vo vzduchotesne zapečatených nádobách, zaliate tekutinou z cukrového sirupu alebo z prírodnej ovocnej šťavy a spadajúce pod číselné znaky KN ex 2008 70 61, ex 2008 70 69, ex 2008 70 71, ex 2008 70 79, ex 2008 70 92 ►M1 a ex 2008 70 98 ◄;

2. hrušky v sirupe a/alebo v prírodnej ovocnej šťave: hrušky odrôd Williams alebo Rocha, celé alebo kusy, bez šupy, ktoré prešli tepelnou úpravou, balené vo vzduchotesne zapečatených nádobách, zaliate tekutinou z cukrového sirupu alebo z prírodnej ovocnej šťavy a spadajúce pod číselné znaky KN ex 2008 40 51, ex 2008 40 59, 2008 40 71, ex 2008 40 79 ►M1 a ex 2008 40 90 ◄;

3. zmiešané ovocie: zmesi ovocia, celé alebo kusy, ktoré prešli tepelnou úpravou, zaliate tekutinou z cukrového sirupu alebo z prírodnej ovocnej šťavy, balené vo vzduchotesne zapečatených nádobách, v ktorých čistá hmotnosť po odkvapkaní broskýň a hrušiek Williams a Rocha dosahuje najmenej 60 % celkovej hmotnosti, spadajúce pod číselné znaky KN ex 2008 92 and ex 2008 99 a vyrobené priamo z čerstvých broskýň a/alebo hrušiek Williams a Rocha dodaných počas období uvedených v článku 3 ods. 2 písm. b) a c);

4. sušené slivky: sušené slivky získané z vysušených sliviek „d'Ente“, ktoré boli vhodne ošetrené alebo spracované a ktoré sú balené vo vhodných nádobách, spadajúce pod číselný znak KN ex 0813 20 00 a ktoré sú pripravené pre priamu ľudskú spotrebu;

5. sušené figy: sušené figy, vrátane figovej pasty, ktoré boli vhodne ošetrené alebo spracované a ktoré sú balené vo vhodných nádobách, spadajúce pod číselný znak KN ex 0804 20 90 a ktoré sú pripravené pre priamu ľudskú spotrebu;

6. celé lúpané hlboko zmrazené rajčiaky: lúpané rajčiaky podlhovastých odrôd, zmrazené, balené vo vhodných nádobách a spadajúce pod číselný znak KN ex 0710 80 70, pričom najmenej 90 % čistej hmotnosti rajčiakov pozostáva z celých rajčiakov bez akéhokoľvek poškodenia, ktoré podstatne mení ich vzhľad. Tento percentuálny podiel sa určí po rozmrazení rajčiakov;

7. polené lúpané hlboko zmrazené rajčiaky: kusy lúpaných rajčiakov podlhovastých odrôd alebo okrúhlych odrôd, ktoré sa lúpu tak ľahko ako podlhovasté odrody, zmrazené, balené vo vhodných nádobách a spadajúce pod číselný znak KN ex 0710 80 70;

8. celé lúpané konzervované rajčiaky: lúpané rajčiaky podlhovastých odrôd, ktoré prešli tepelnou úpravou balené vo vzduchotesne zapečatených nádobách a spadajúce pod číselný znak KN ex 2002 10 10, pričom najmenej 65 % čistej hmotnosti odkvapkaných rajčiakov pozostáva z celých rajčiakov bez akéhokoľvek poškodenia, ktoré podstatne mení ich vzhľad;

9. polené lúpané konzervované rajčiaky: lúpané rajčiaky kusové alebo čiastočne drvené, podlhovastých odrôd alebo okrúhlych odrôd, ktoré sa dajú lúpať tak ľahko ako podlhovasté odrody, ktoré prešli tepelnou úpravou, balené vo vzduchotesne zapečatených nádobách a spadajúce pod číselný znak KN ex 2002 10 10. Ak sa tieto výrobky majú použiť, aby vytvorili výrobky uvedené v bode 15, zabalia sa do vhodných nádob;

▼B

10. rajčiakové vločky: vločky získané vysušením rajčiakov pokrájaných na plátky alebo malé štvorčeky, balené do vhodných nádob a spadajúce pod číselný znak KN ex 0712 90 30;

11. rajčiaková šťava: šťava získaná priamo z čerstvých rajčiakov a vylisovaná bez šupiek, zrniek a iných častí, ktoré majú obsah sušiny menej ako 12 %, kde je to použiteľné po koncentrácii, balené vo vzduchotesne zapečatených nádobách a spadajúce pod číselný znak KN ex 2002 90 11, ex 2002 90 19, 2009 50 10 a 2009 50 90. Šťava s obsahom sušiny najmenej 7 % však môže obsahovať šupku a zrnká, ktoré predstavujú až 4 % hmotnosti výrobku. Ak sa tieto výrobky majú použiť, aby vytvorili výrobky uvedené v bode 15, zabalia sa do vhodných nádob;

12. rajčiakový koncentrát: výrobok, ktorý sa získa koncentrovaním rajčiakovej šťavy, balený vo vhodných nádobách, s obsahom sušiny 12 % alebo viac a spadajúci pod číselné znaky KN ex 2002 90 31, ex 2002 90 39, ex 2002 90 91 a ex 2002 90 99. Koncentrát s obsahom sušiny najviac 18 % alebo medzi 18 a 24 % môže obsahovať jednotlivo najviac 4 % alebo 7 % šupiek a zrniek z hmotnosti výrobku;

13. celé nelúpané konzervované rajčiaky: celé nelúpané rajčiaky podlhovastých alebo okrúhlych odrôd, ktoré prešli tepelnou úpravou, balené vo vzduchotesne zapečatených nádobách, trochu zaliate (rajčiaky v náleve) alebo v rajčiakovom pyré (rajčiaky v pyré alebo v šťave), pričom najmenej 65 % z hmotnosti odkvapkaných rajčiakov pozostáva z celých rajčiakov bez akéhokoľvek poškodenia, ktoré podstatne mení ich vzhľad, spadajúce pod číselný znak KN ex 2002 10 90. Ak sa tieto výrobky majú použiť, aby vytvorili výrobky uvedené v bode 15, zabalia sa do vhodných nádob;

14. polené nelúpané konzervované rajčiaky: rajčiaky v kusoch alebo čiastočne drvené, podlhovastých odrôd alebo okrúhlych odrôd, ktoré boli jemne lisované, či už sú mierne koncentrované alebo nekoncentrované, balené vo vzduchotesne zapečatených nádobách, s obsahom sušiny medzi 4,5 % a 14 %, majúce šupku v rámci limitov ustanovených v nariadení Komisie (ES) č. 1764/86 ([1]) a spadajúce pod číselný znak KN ex 2002 10 90. Ak sa tieto výrobky majú použiť, aby vytvorili výrobky uvedené v bode 15, zabalia sa do vhodných nádob;

15. pripravené šťavy: prípravky na báze rajčiakov získané zmiešaním jedného z výrobkov uvedených vyššie v bodoch 9, 11, 12, 13 alebo 14 s inými výrobkami rastlinného alebo živočíšneho pôvodu, okrem čerstvých rajčiakov, ktoré prešli tepelnou úpravou, balené vo vzduchotesne zapečatených nádobách, ak čistá hmotnosť výrobkov uvedených v bodoch 9, 11, 12, 13 alebo 14 dosahuje najmenej 60 % čistej hmotnosti pripravenej šťavy. Tieto výrobky sa musia vyrobiť v rámci obdobia uvedeného v článku 3 ods. 2 v tej istej prevádzkárni ako použité výrobky uvedené v bodoch 9, 11, 12, 13 alebo 14;

16. cukrový sirup: tekutina, v ktorej je voda zmiešaná s cukrom a ktorá má celkový obsah cukru najmenej 10° Brix stanovený po homogenizácii, ak sa použije na zaliatie ovocia do sirupu;

17. prírodná ovocná šťava: nálevová tekutina minimálne 9,5° Brix, pozostávajúca výhradne zo skvasiteľnej, ale neskvasenej šťavy mechanicky extrahovanej z ovocia, alebo šťava získaná z koncentrovanej ovocnej šťavy, pričom sa obnoví podiel vody extrahovanej počas koncentrácie, ako je určené v smernici Rady 2001/112/ES ([2]) bez pridania cukru;

([1]) Ú. v. ES L 153, 7.6.1986, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 10, 12.1.2002, s. 58.

▼M3

18. *kunserva*: výrobok získaný priamo z čerstvých rajčiakov koncentrovaním rajčiakovej šťavy, obsahujúci pridaný cukor a soľ, ktorý má obsah sušiny 28 % až 36 %, balený vo vzduchotesne balených nádobách označených „*kunserva*“ a spadajúci pod kód KN ex 2002 90.

▼B

Článok 3

Hospodárske roky a dodacie lehoty

1. Hospodárske roky uvedené v článku 1 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2201/96 výrobkov uvedených v článku 6a ods. 1 a v prílohe k tomuto nariadeniu trvajú:

a) od 15. júna do 14. júna v prípade výrobkov z rajčiakov a výrobkov z broskýň;

b) od 15. júla do 14. júla v prípade výrobkov z hrušiek;

c) od 1. augusta do 31. júla v prípade sušených fíg;

d) od 15. augusta do 14. augusta v prípade sušených sliviek.

2. Finančná pomoc sa poskytne iba na výrobky dodané pre spracovateľský priemysel v týchto dodacích lehotách:

a) rajčiaky: medzi 15. júnom a 15. novembrom;

b) broskyne: medzi 15. júnom a 25. októbrom;

c) hrušky: medzi 15. júlom a 15. decembrom;

d) sušené figy: medzi 1. augustom a 15. júnom;

e) sušené slivky získané zo sliviek „d'Ente“: medzi 15. augustom a 15. januárom.

3. Komisia uverejní výšku finančnej pomoci stanovenej v súlade s článkom 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2201/96 pred začiatkom každého hospodárskeho roka a najneskôr do:

a) 31. januára pre rajčiaky;

b) 31. mája pre broskyne;

c) 15. júna pre hrušky.

KAPITOLA II

ZMLUVY

Článok 4

Forma zmlúv

1. Zmluvy uvedené v článkoch 3 a 6a nariadenia (ES) č. 2201/96 (ďalej len zmluvy) sa uzatvoria písomne. Zmluvy musia mať identifikačné číslo.

2. Zmluvy môžu mať jednu z týchto foriem:

a) zmluva medzi organizáciou výrobcov alebo združením organizácií výrobcov a spracovateľom,

b) záväzok dodávať, ak organizácia výrobcov vystupuje ako spracovateľ.

Organizácia výrobcov a spracovateľ môžu podpísať iba jednu zmluvu.

▼B

Článok 5

Schvaľovanie spracovateľov rajčiakov, broskýň a hrušiek

1. V prípade rajčiakov, broskýň a hrušiek sa zmluvy môžu uzatvoriť iba so schválenými spracovateľmi.

2. Spracovatelia rajčiakov, broskýň a hrušiek, ktorí sa chcú podieľať na systéme finančnej pomoci, podajú prihlášku na schválenie príslušnými orgánmi členského štátu do nimi určeného dátumu. Členské štáty uverejnia zoznam schválených spracovateľov každý rok najmenej jeden mesiac pred konečným dátumom na podpísanie zmlúv.

3. Členské štáty ustanovia požiadavky na schválenie a oznámia ich Komisii.

Článok 6

Dátum podpisovania zmlúv

1. Zmluvy sa každý rok podpíšu najneskôr:

a) 15. februára v prípade rajčiakov;

b) 15. júla a sedem pracovných dní pred začiatkom dodávok v prípade broskýň,

c) 31. júla a sedem pracovných dní pred začiatkom dodávok v prípade hrušiek,

d) pred začiatkom hospodárskeho roku v prípade iných výrobkov.

Členské štáty môžu posunúť dátum stanovený v písm. a) až do 10. marca.

2. Ak výška finančnej pomoci pre rajčiaky nebola uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* do dátumu ustanovenému v článku 3 ods. 3 písm. a), posunie sa dátum ustanovený v odseku 1 písm. a) tohto článku až do 15. dňa nasledujúceho po dátume skutočného uverejnenia.

3. Ak minimálna cena, ktorá sa má zaplatiť výrobcom za sušené slivky alebo sušené figy, nebola uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* 15 dní pred dátumom ustanoveným v odseku 1 písm. d), tento dátum sa posunie až do pätnásteho dňa nasledujúceho po dátume skutočného uverejnenia.

Článok 7

Obsah zmlúv

▼M2

1. Zmluvy musia uvádzať najmä:

a) meno a adresu podpísanej organizácie výrobcov;

b) meno a adresu spracovateľa;

c) množstvá surovín, ktoré sa majú dodať na spracovanie;

d) pokryté obdobie a predbežný harmonogram dodávok spracovateľom;

e) záväzok spracovateľov spracovať dodané množstvá v zmysle príslušnej zmluvy;

f) cenu, ktorú má zaplatiť organizácii výrobcov za suroviny a ktorá sa môže meniť podľa odrody alebo kvality alebo dodacieho obdobia a bude zaplatená len prostredníctvom bankového alebo poštového prevodu;

g) splatnú náhradu, ak niektorá zo strán nesplní svoje zmluvné záväzky, najmä pokiaľ ide o úplnú platbu ceny uvedenej v zmluve, rešpekto-

▼M2

vanie termínov platieb a povinnosť dodať a prijať množstvá obsiahnuté v zmluve.

▼M5

V zmluve sa tiež uvádza fáza dodávky, v ktorej sa uplatňuje suma uvedená v bode f) a platobné podmienky. V prípade paradajok, broskýň, hrušiek a sušených fig nesmie lehota úhrady presiahnuť dva mesiace od konca mesiaca, v ktorom bola zásielka dodaná.

▼B

2. V prípade sušených sliviek a sušených fig ►M2 cena uvedená pod písmenom f) prvého pododseku odseku 1 tohto článku ◄ a v článku 9 ods. 3 nezahŕňa najmä náklady súvisiace s balením, nakladaním, prepravou, vykladaním a platením daní, ktoré sa, tam kde je to potrebné, uvedú oddelene. Cena nebude nižšia ako minimálna cena ustanovená podľa článku 6b nariadenia (ES) č. 2201/96.

Článok 8

Dodatočné vnútroštátne ustanovenia

Členské štáty môžu prijať dodatočné vnútroštátne ustanovenia upravujúce zmluvy, najmä pokiaľ ide o odškodné, ktoré musia zaplatiť spracovatelia alebo výrobcovia, ktorí nesplnia svoje zmluvné záväzky.

Článok 9

Zmeny a doplnenia zmlúv

1. Zmluvné strany sa môžu rozhodnúť, že zvýšia množstvá pôvodne stanovené v spracovateľskej zmluve prostredníctvom písomného dodatku k nej.

Takéto zmeny a doplnenia musia uvádzať identifikačné číslo zmluvy, na ktorú sa vzťahujú, a musia byť podpísané najneskôr do:

— 15. augusta pre broskyne,

— 15. septembra pre rajčiaky a hrušky,

— 15. novembra pre sušené slivky získané zo sliviek „d'Ente“ a pre sušené figy.

2. Zmeny a doplnenia uvedené v odseku 1 môžu zvýšiť množstvo pôvodne stanovené v zmluve najviac o 30 %.

▼M4

Avšak dodatky ku zmluvám pre nespracované sušené figy určené na výrobu figových pást sa môžu uzatvárať najneskôr do 31. mája a môžu zvýšiť pôvodne stanovené množstvá v zmluvách najviac o 100 %.

▼M2

3. Cena dodatočného množstva stanovená v zmene a doplnku sa môže líšiť od ceny uvedenej pod písmenom f) v prvom pododseku článku 7 ods. 1.

▼B

Článok 10

Uzatvorenie zmluvy v prípade záväzku o dodávaní

V prípade záväzku o dodávaní v zmysle článku 4 ods. 2 písm. b) sa zmluvy upravujúce výrobu jednotlivých členov príslušnej organizácie výrobcov považujú za uzatvorené potom, ako sa príslušným orgánom predložia nasledujúce náležitosti:

a) meno a adresa každého výrobcu a referenčné údaje a plochy parciel, na ktorých každý výrobca pestuje suroviny;

b) celková odhadovaná úroda;

▼B

c) množstvo určené na spracovanie;

d) záväzok zo strany organizácie výrobcu, že množstvá dodané podľa predmetnej zmluvy sa spracujú.

Tieto informácie sa musia zaslať do 31. mája v prípade rajčiakov a v rámci lehoty ustanovenej v článku 11 ods. 3 v prípade ostatných výrobkov.

Článok 11

Zasielanie zmlúv príslušným orgánom

1. V prípade rajčiakov, broskýň a hrušiek organizácie výrobcov podpisujúce zmluvy zašlú jednu kópiu každej zmluvy a akékoľvek zmeny a doplnenia k nej príslušným orgánom členského štátu, v ktorom sa nachádza ich sídlo. Ak je to potrebné, zašlú jednu kópiu aj príslušným orgánom členského štátu, v ktorom sa má uskutočniť spracovanie.

Celkové množstvo, na ktoré sa vzťahujú všetky zmluvy podpísané príslušnou organizáciou výrobcov, nemôže, na jednotlivý výrobok, prevyšovať množstvo určené na spracovanie označené organizáciou výrobcov podľa článku 10 a článku 12 ods. 1.

2. Spracovatelia sušených sliviek a sušených fíg zašlú kópiu každej zmluvy a akékoľvek zmeny a doplnenia k nej orgánu vymenovanému členským štátom tam, kde sa koná spracovanie.

3. Kópie uvedené v odsekoch 1 a 2 musia byť doručené príslušným orgánom najneskôr do 10 pracovných dní po uzatvorení zmluvy alebo dodatku k nej a najneskôr päť pracovných dní pred začiatkom dodávok podľa zmluvy alebo zmien a doplnkov.

▼M2

4. Vo výnimočných a riadne opodstatnených prípadoch môže členský štát prijať zmluvy a ich zmeny a doplnky, ktoré uzavrú ich príslušné orgány po termíne stanovenom v odseku 3, ak takýto neskorý príchod nezabráni ich kontrolám.

V prípade zmien zmlúv pre rajčiny a doplnkom k nim môžu členské štáty povoliť z riadne opodstatnených dôvodov termín kratší ako päť dní, ktorý stanovuje odsek 3, ak tento nezabráni účinným kontrolám programu pomoci výrobe.

▼B

Článok 12

Zasielanie informácií príslušným orgánom

1. Organizácie výrobcov podpisujúce zmluvy pre rajčiaky, broskyne a hrušky zašlú príslušným orgánom uvedeným v článku 11 ods. 1 tieto informácie rozpísané podľa výrobku:

a) názov a adresu každého výrobcu, na ktorého sa vzťahuje zmluva;

b) referenčné údaje a plochy parciel, na ktorých každý výrobca pestuje suroviny;

c) celkový odhad úrody;

d) množstvo určené na spracovanie;

e) v prípade rajčiakov, priemerné hektárové úrody okrúhlych a/alebo podlhovastých rajčiakov, ktoré organizácia dopestovala za dva predchádzajúce hospodárske roky.

Členské štáty si môžu zvoliť, či použijú výlučne údaje, ktoré sú k dispozícii na základe uplatnenia článku 4 nariadenia (ES) č. 2419/2001, pokiaľ ide o informácie uvedené v písm. b) tohto odseku

▼B

za predpokladu, že to nebráni účinným kontrolám systému finančnej pomoci.

2. V prípade broskýň a hrušiek musia byť zahrnuté do oznámenia uvedeného v článku 11 ods. 1 informácie uvedené v odseku 1.

V prípade rajčiakov sa informácie požadované v odseku 1 oznámia do 31. mája. Po tomto dátume členské štáty povolia z riadne oprávnených dôvodov doplnenie poľnohospodárskych parciel, ktoré predtým neboli deklarované, alebo zmeny v ich zamýšľanom použití. Takéto doplnenia alebo zmeny sa písomne oznámia príslušným orgánom do 30. júna.

3. Ak organizácie výrobcov uvedené v odseku 1 uvádzajú na trh množstvá určené na spracovanie, ktoré vyrobili členovia iných organizácií výrobcov podľa druhej a tretej zarážky článku 11 ods. 1 písm. c) bod 3) nariadenia (ES) č. 2200/96, poskytnú takéto organizácie výrobcov informácie požadované v odseku 1 tohto článku organizácii výrobcov, ktorá podpisuje zmluvu.

Ak organizácie výrobcov uvedené v odseku 1 uplatnia výhodu systému finančnej pomoci na jednotlivých výrobcov podľa článku 3 ods. 3 a článku 6a ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/96, takíto jednotliví výrobcovia poskytnú informácie požadované v odseku 1 tohto článku organizácii výrobcov, ktorá podpisuje zmluvu.

4. Organizácie výrobcov, ktoré nepodpisujú zmluvy, a jednotliví výrobcovia, ako je uvedené v odseku 3, podpíšu dohody s organizáciami výrobcov, ako je uvedené v odseku 1.

Takéto dohody sa vzťahujú na celú výrobu príslušného výrobku, ktorú dodávajú na spracovanie vyššie uvedené organizácie výrobcov, a jednotliví výrobcovia musia bližšie uvádzať najmenej toto:

a) počet hospodárskych rokov, na ktoré sa vzťahuje dohoda;

b) množstvá, ktoré sa dodajú na spracovanie, rozpísané podľa výrobcu a podľa výrobku;

c) dôsledky, v prípade nesplnenia dohody.

Kópia dohody sa pripojí k informáciám, ktoré sa zašlú podľa článku 11 ods. 1.

Článok 13

Identifikácia parciel

V prípade rajčiakov slúži na účely článku 10 a článku 12 ods. 1 systém identifikácie, ktorý je uvedený v článku 4 nariadenia (EHS) č. 3508/92. Plochy sa deklarujú v hektároch na dve desatinné miesta. Článok 22 nariadenia (EHS) č. 2419/2001 sa uplatní na účely určovania plochy parciel počas kontrol, ako je ustanovené v článku 31 tohto nariadenia.

V prípade broskýň a hrušiek sú identifikačnými údajmi parciel údaje z katastra alebo akékoľvek iné údaje, ktoré kontrolná agentúra uzná ako rovnocenné.

KAPITOLA III

INFORMÁCIE, KTORÉ SA POSKYTNÚ ČLENSKÝM ŠTÁTOM

Článok 14

Informácie o účasti na systéme finančnej pomoci

Spracovatelia a organizácie výrobcov, ktorí sa chcú zúčastniť na systéme finančnej pomoci, informujú o tom príslušné orgány členských štátov do dátumu, ktorý určia tieto príslušné orgány, pričom poskytnú všetky informácie požadované členským štátom na spravovanie

▼B

a monitorovanie systému finančnej pomoci. Členské štáty môžu rozhodnúť, že takéto informácie:

a) noví účastníci oznámia iba vtedy, ak príslušné orgány už majú potrebné informácie týkajúce sa iných účastníkov;

b) sa vzťahujú na jeden hospodársky rok, niekoľko hospodárskych rokov alebo neurčitú dobu.

Článok 15

Informácie o začatí dodávok alebo spracovania

1. Najmenej päť pracovných dní pred začatím dodávok alebo spracovania každý hospodársky rok oznámia organizácie výrobcov alebo spracovatelia zúčastňujúci sa na systéme finančnej pomoci ten týždeň, v ktorom majú začať zmluvné dodávky alebo spracovanie príslušným orgánom členského štátu, v ktorom majú sídlo, a ak je to použiteľné, príslušným orgánom členského štátu, v ktorom sa má uskutočniť spracovanie. Táto povinnosť sa považuje za splnenú, ak poskytnú dôkaz, že zaslali túto informáciu najmenej osem pracovných dní pred začatím zmluvných dodávok alebo spracovania.

2. Vo výnimočných a riadne oprávnených prípadoch môžu členské štáty uznať oznámenie od organizácie výrobcov alebo spracovateľov po časovej lehote ustanovenej v odseku 1. V takých prípadoch sa však neposkytne žiadna pomoc za množstvá už dodané alebo v priebehu dodávky, pokiaľ sa kontroly potrebné na potvrdenie spôsobilosti na finančnú pomoc nemôžu vykonať k spokojnosti príslušných orgánov.

Článok 16

Informácie o zmiešanom ovocí a pripravených šťavách

Spracovatelia, ktorí chcú vyrábať zmiešané ovocie a pripravené šťavy, ako je uvedené v článku 2 ods. 3 a ods. 15, oznámia pred začiatkom každého hospodárskeho roku príslušným orgánom členského štátu zloženie výrobkov, ktoré sa budú vyrábať, pričom bližšie uvedú hmotnosť každej prísady. Toto zloženie sa po začatí hospodárskeho roku nesmie zmeniť. Akákoľvek takáto zmena sa vopred oznámi príslušným orgánom členského štátu do konečného termínu, ktorý ustanoví členský štát, v ktorom sa nachádza sídlo spracovateľa.

Článok 17

Informácie o množstvách rajčiakov, broskýň a hrušiek

1. V prípade rajčiakov, broskýň a hrušiek oznámia spracovatelia príslušným orgánom toto:

a) množstvo surovín spracovaných na konečné výrobky vymenované v článku 2, rozpísaných podľa:

   i) množstiev obdržaných podľa zmluvy;

   ii) obdržaných množstiev, ktoré nie sú zahrnuté do zmlúv;

b) množstvá hotových výrobkov získaných z každého z množstiev uvedených v písm. a);

c) množstvá hotových výrobkov na sklade na konci predchádzajúceho hospodárskeho roku.

2. V prípade spracovaných rajčiakových výrobkov sa množstvo hotových výrobkov, ktoré sa musí nahlásiť v súlade s odsekom 1 písm. b) a písm. c), rozpíše na:

a) rajčiakový koncentrát s obsahom 28 % alebo viac, ale menej ako 30 % sušiny z celkovej hmotnosti;

▼B

b) celé lúpané konzervované rajčiaky podlhovastých odrôd;

c) iné spracované rajčiakové výrobky, uvedené oddelene.

Množstvo hotových spracovaných rajčiakových výrobkov na sklade, uvedených v odseku 1 písm. c), sa taktiež rozpíše na výrobky predané a výrobky nepredané.

Množstvá rajčiakovej šťavy a rajčiakového koncentrátu, ktoré sa pridali do konzervovaných rajčiakov, sa zahrnú do množstiev rajčiakov lúpaných alebo nelúpaných.

3. Oznámenia podľa odsekov 1 a 2 musia oddelene uvádzať množstvá výrobkov uvedených v článku 2 v odsekoch 1, 2, 9, 11, 12, 13 a 14 použité na výrobu výrobkov uvedených v odsekoch 3 a 15 uvedeného článku.

Oznámenia uvedené v odseku 1 písm. b) tohto článku musia oddelene uvádzať množstvá získaných výrobkov uvedených v článku 2 ods. 3 a ods. 15, rozpísaných podľa použitých výrobkov, ako je uvedené v odsekoch 1, 2, 9, 11, 12, 13 a 14 tohto článku.

Článok 18

Informácie o množstvách sušených sliviek a sušených fíg

V prípade sušených sliviek a sušených fíg oznámia spracovatelia príslušným orgánom najneskôr do 15. mája každého roka toto:

a) množstvo surovín použitých do 1. mája;

b) množstvo hotových výrobkov získaných zo surovín uvedených v písm. a), rozpísaných na výrobky, za ktoré sa zaplatila finančná pomoc, a na výrobky, za ktoré sa nezaplatila finančná pomoc, a podľa triedy kvality;

c) množstvo výrobkov uvedených vyššie v písm. a) a b), ktoré sú na sklade k 1. máju.

KAPITOLA IV

SUROVINY

Článok 19

Kvalita surovín

Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek kritériá o minimálnej kvalite, ustanovené alebo také, ktoré sa majú ustanoviť v súlade s článkom 3 ods. 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 2200/96, suroviny dodávané na spracovanie podľa zmlúv musia mať správnu predajnú kvalitu a byť vhodné na spracovanie.

Článok 20

Osvedčenie o dodávke

1. Osvedčenie o dodávke sa vystaví za každú dodávku rajčiakov, broskýň a hrušiek dodaných podľa zmluvy a schválených na spracovanie v spracovateľskom závode, pričom sa bližšie uvedie:

a) dátum a čas vykládky;

b) presná identifikácia použitého dopravného prostriedku;

c) identifikačné číslo zmluvy, na ktorú sa zásielka vzťahuje;

d) hrubá hmotnosť a čistá hmotnosť;

▼B

e) kde je to vhodné, miera zníženia vypočítaná v súlade s článkom 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 217/2002 ([1]).

Osvedčenia o dodávke podpíšu spracovatelia alebo ich zástupcovia a organizácie výrobcov alebo ich zástupcovia. Každé osvedčenie musí mať identifikačné číslo.

2. Spracovatelia a aj organizácie výrobcov si ponechajú kópiu osvedčenia o dodávke.

Organizácia výrobcov zašle najneskôr na piaty pracovný deň po dni dodávky kópiu alebo písomnú telegrafickú alebo elektronickú správu obsahujúcu informácie uvedené v odseku 1 aj príslušným orgánom členského štátu, kde sa nachádza jej sídlo, a tam, kde je to potrebné, príslušným orgánom členského štátu, kde sa uskutočňuje spracovanie, na uľahčenie kontrol.

3. Doklady požadované podľa vnútroštátnych právnych predpisov sa môžu použiť na účely tohto článku za predpokladu, že obsahujú informácie uvedené v odseku 1.

4. Ak celá zásielka alebo časť zásielky patrí spracovateľom, ako je uvedené v článku 12 ods. 3, zašle organizácia výrobcov kópiu osvedčenia ustanoveného v odseku 1 tohto článku každej príslušnej organizácii výrobcov a príslušnému jednotlivému výrobcovi.

Článok 21

Nahlasovanie zásielok do iného členského štátu

1. V prípade rajčiakov, broskýň a hrušiek, ak sa spracovanie uskutočňuje v inom členskom štáte ako je ten, kde boli vypestované, oznámi organizácia výrobcov každú zásielku najneskôr dvadsaťštyri hodín pred dňom zásielky príslušným orgánom členského štátu, kde sa nachádza jej sídlo, a príslušným orgánom členského štátu, kde sa uskutočňuje spracovanie.

Toto oznámenie musí obsahovať dodávané množstvo, presné označenie použitého dopravného prostriedku a identifikačné číslo zmluvy týkajúcej sa predmetnej dodávky. Zašle sa elektronicky a orgán, ktorému sa zašle, uschová o tom písomný záznam najmenej tri roky.

Príslušné orgány môžu požadovať dodatočné informácie, ktoré považujú za dôležité na fyzickú kontrolu zásielok.

Ak sa údaje v prvom pododseku zmenia a doplnia potom, ako boli oznámené, musia sa pred začiatkom zásielky oznámiť aj zmenené a doplnené údaje takým istým spôsobom ako pôvodné oznámenie. Pôvodné oznámenie sa môže zmeniť a doplniť iba raz.

▼M2

2. Na základe analýzy rizika vykonanej členským štátom, v ktorom dochádza k spracovaniu, alebo členským štátom, v ktorom má svoje sídlo organizácia výrobcov zúčastnených organizácií výrobcov a spracovateľov, môžu členské štáty, pokiaľ sú priamo zainteresované, rozhodnúť o udelení výnimky výrobným organizáciám zo záväzkov stanovených v odseku 1.

▼B

Členské štáty môžu na základe tejto analýzy rozhodnúť o požadovaní menej podrobných informácií za predpokladu, že to neprekáža účinným kontrolám systému pomoci.

([1]) Ú. v. ES L 35, 6.2.2002, s. 11.

▼B

Článok 22

Platby

1. Prostredníctvom banky alebo poštovým prevodom sa poukážu tieto platby za suroviny:

a) platby poukázané spracovateľmi organizáciám výrobcov;

b) platby poukazované organizáciami svojim členom a výrobcom, ako je uvedené v článku 12 ods. 3;

c) ak samotní členovia organizácie výrobcov sú právnickými osobami pozostávajúcimi z výrobcov, platby poukázané týmito právnickými osobami výrobcom.

V prípade uvedenom v článku 4 ods. 2 písm. b) sa však platby môžu poukazovať otvorením úverovej linky.

2. Členské štáty ustanovia podmienky, a kde je to potrebné, časové limity na platby uvedené v odseku 1 písm. b) a c) tak, aby boli zhodné s požiadavkami týkajúcimi sa kontrol, najmä pokiaľ ide o článok 31 ods. 1 písm. b) a c).

V prípade sušených sliviek a sušených fíg zahŕňajú platby celkovú čiastku platby uvedenej v odseku 1 písm. a).

KAPITOLA V

ŽIADOSTI O FINANČNÚ POMOC A PLATENIE FINANČNEJ POMOCI

Článok 23

Podávanie žiadostí

1. ►M6 Organizácie výrobcov paradajok, broskýň a hrušiek podávajú svoje žiadosti o pomoc príslušným orgánom členského štátu, v ktorom sa nachádza ich sídlo, za predpokladu, že členský štát má k dispozícii spracovateľskú prahovú hodnotu pre príslušný výrobok stanovenú v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 2201/96. Množstvo, na ktoré sa požaduje pomoc, sa odčíta od prahovej hodnoty členského štátu, v ktorom bola vyrobená prvotná surovina. ◄

Spracovatelia sušených sliviek a sušených fíg predložia žiadosti o finančnú pomoc príslušným orgánom členského štátu, v ktorom sa uskutočňuje spracovanie.

2. V prípade rajčiakov, broskýň a hrušiek je možné podať iba jednu žiadosť o finančnú pomoc na hospodársky rok. Žiadosti musia byť príslušným orgánom doručené najneskôr do týchto dátumov príslušného hospodárskeho roka:

— 30. novembra pre rajčiaky. Členské štáty však môžu posunúť dátum na podávanie žiadostí do 15. decembra,

— 31. januára pre broskyne a hrušky.

Žiadosti o zaplatenie preddavku finančnej pomoci sa môžu podávať podľa podmienok ustanovených v článku 25.

3. V prípade sušených sliviek môžu spracovatelia podávať tri žiadosti o finančnú pomoc za každý hospodársky rok:

a) prvú na výrobky spracované do 15. januára;

b) druhú na výrobky spracované od 16. januára do 30. apríla a

c) tretiu na výrobky spracované od 1. mája do konca príslušného hospodárskeho roka.

▼B

Žiadosti o finančnú pomoc uvedené v písm. a) a b) sa podávajú do 30 dní od uplynutia príslušnej lehoty na spracovanie a žiadosti uvedené v písm. c) do 14. augusta bežného hospodárskeho roka.

4. V prípade sušených fíg môžu spracovatelia podávať tri žiadosti o finančnú pomoc za každý hospodársky rok:

a) prvú na výrobky spracované do 30. novembra,

b) druhú na výrobky spracované od 1. decembra do konca februára a

c) tretiu na výrobky spracované od 1. marca do konca príslušného hospodárskeho roka.

Žiadosti o finančnú pomoc uvedené v písm. a) a b) sa podávajú do 30 dní od uplynutia príslušnej lehoty na spracovanie a žiadosti uvedené v písm. c) do 31. októbra nasledujúceho hospodárskeho roka.

5. Ak sa žiadosti o finančnú pomoc podajú po konečnom termíne bližšie určenom v odsekoch 2, 3 a 4, zníži sa finančná pomoc o 1 % za deň omeškania a neposkytne sa žiadna finančná pomoc, ak sa žiadosť omeškala o viac ako 15 dní.

6. Vo výnimočných a riadne odôvodnených prípadoch môžu členské štáty uznať žiadosti o finančnú pomoc po týchto konečných termínoch za predpokladu, že to nebráni účinným kontrolám systému finančnej pomoci pre výrobu. V tomto prípade sa neuplatňuje odsek 5.

Článok 24

Obsah žiadostí o finančnú pomoc v prípade rajčiakov, broskýň a hrušiek

Žiadosti o finančnú pomoc na rajčiaky, broskyne a hrušky musia uvádzať aspoň tieto informácie pre každý výrobok:

a) názov a adresu organizácie výrobcov;

▼M6

b) množstvo, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o pomoc, pričom toto množstvo, rozpísané podľa zmlúv a prípadne podľa úrovne pomoci uplatniteľnej v členskom štáte, v ktorom bola vyrobená prvotná surovina, nesmie prevyšovať množstvo schválené na spracovanie, po odpočítaní uplatňovanej miery zníženia;

▼B

c) priemernú predajnú cenu za množstvo dodané podľa zmluvy;

d) množstvo dodané počas toho istého obdobia inak ako podľa zmluvy a priemernú predajnú cenu.

Členské štáty môžu ustanoviť dodatočné požiadavky týkajúce sa informácií, ktoré sa musia predložiť so žiadosťami.

Článok 25

Preddavok finančnej pomoci v prípade rajčiakov, broskýň a hrušiek

1. Členské štáty môžu rozhodnúť, či žiadosti o preddavok finančnej pomoci sa môžu podávať do 30. septembra, pričom sa vzťahujú na množstvo rajčiakov, broskýň alebo hrušiek dodaných na spracovanie do 15. septembra.

2. Žiadosti o finančnú pomoc uvedené v odseku 1 zahŕňajú informácie uvedené v článku 24 písm. a) a písm. b).

3. Príslušné orgány členského štátu zaplatia splatnú čiastku medzi 16. a 31. októbrom po skontrolovaní žiadosti najmä porovnaním s osvedčeniami o dodávke uvedenými v článku 20.

4. Finančná pomoc sa zaplatí vopred za predpokladu, že sa zložila záruka rovnajúca sa 110 % finančnej pomoci.

▼B

Ak sa zistí, že požadovaný preddavok prevyšuje splatnú čiastku, prepadne zo záruky čiastka rovnajúca sa dvojnásobku prevýšenia.

Bez toho, aby bol dotknutý druhý pododsek tohto odseku, záruka sa uvoľní, ak príslušný orgán zaplatí finančnú pomoc na základe žiadosti uvedenej v prvom pododseku článku 23 ods. 2.

5. Ak sa podá žiadosť o preddavok finančnej pomoci, rozpíšu sa množstvá uvedené v článku 24 písm. b) a písm. d) do dvoch období, a to do 15. septembra a od 16. septembra.

Článok 26

Obsah žiadostí o finančnú pomoc v prípade sušených sliviek a sušených fíg

Žiadosti o finančnú pomoc na sušené slivky a sušené figy musia uvádzať aspoň tieto informácie pre každý výrobok:

a) názov a adresu spracovateľa;

b) množstvo výrobkov, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o finančnú pomoc, rozpísané podľa rôznych uplatniteľných výšok finančnej pomoci, spolu s množstvom výrobkov, na ktoré sa nevzťahuje systém finančnej pomoci, získaných počas toho istého obdobia;

c) množstvo použitých surovín rozpísaných podľa jednotlivých zmlúv tak, aby sa obsiahla každá kategória výrobkov, ako je uvedené pod písmenom b);

d) vyhlásenie spracovateľa s ubezpečením, že hotové výrobky spĺňajú normy kvality ustanovené podľa článku 8 nariadenia (ES) č. 2201/96;

e) kópie prevodných príkazov uvedených v článku 22 ods. 1 písm. a). V prípade záväzkov o dodávke sa takéto kópie môžu nahradiť vyhlásením výrobcu s ubezpečením, že spracovateľ mu poskytol dobropis ceny rovnajúcej sa minimálnej cene. Takéto kópie alebo vyhlásenia musia uvádzať odkazy na príslušné zmluvy.

Žiadosti o finančnú pomoc sú prijateľné iba vtedy, ak sa úplne zaplatila minimálna cena za všetky suroviny použité do hotových výrobkov, na ktoré sa vzťahuje žiadosť o finančnú pomoc.

Článok 27

Platenie finančnej pomoci

1. Finančnú pomoc pre rajčiaky, broskyne a hrušky zaplatia príslušné orgány členského štátu, v ktorom má sídlo organizácia výrobcov podpisujúca zmluvu, akonáhle tieto orgány skontrolujú žiadosť a potvrdia, že výrobky, na ktoré sa uvedená žiadosť vzťahuje, boli dodané a schválené na spracovanie najmä na základe kontrol ustanovených v článku 31 ods. 1 písm. a).

▼M6

Výška pomoci, ktorú treba vyplatiť, je výška pomoci zodpovedajúca členskému štátu, v ktorom bola vyrobená prvotná surovina.

▼B

Ak sa spracovanie uskutočňuje v inom členskom štáte, takýto členský štát poskytne členskému štátu, kde má svoje sídlo organizácia výrobcov podpisujúca zmluvu, dôkaz o tom, že výrobok sa skutočne dodal a schválil na spracovanie.

Do 15 pracovných dní po obdržaní finančnej pomoci vyplatí organizácia výrobcov obdržané čiastky svojim členom v plnej výške bankovým alebo poštovým prevodom a, kde je to potrebné, výrobcom, ako je uvedené v článku 12 ods. 3. V prípadoch uvedených v článku 4

▼B

ods. 2 písm. b) sa však platby môžu poukazovať otvorením úverovej linky.

Ak organizácia výrobcov úplne alebo čiastočne pozostáva z členov, ktorí samotní sú právnické osoby pozostávajúce z výrobcov, zaplatia tieto právnické osoby platby ustanovené v treťom pododseku výrobcom do 15 pracovných dní.

2. Finančnú pomoc na sušené slivky a sušené figy zaplatia príslušné orgány členského štátu, v ktorom sa výrobok spracováva, akonáhle orgány potvrdia, že požiadavky pre poskytnutie finančnej pomoci sa splnili.

Ak sa spracovanie uskutočňuje mimo členského štátu, v ktorom sa výrobok dopestoval, takýto členský štát podá dôkaz členskému štátu platiacemu finančnú pomoc, že sa výrobcovi zaplatila minimálna splatná cena. Ak sa cena platí v eurozóne, spracovateľ môže podať dôkaz o platbe prostredníctvom potvrdenia o bankovom prevode.

3. Finančná pomoc sa neposkytne na množstvá, u ktorých sa nevykonali potrebné kontroly nároku na finančnú pomoc.

4. Finančná pomoc sa organizáciám výrobcov a spracovateľom zaplatí najneskôr do:

a) 60 dní po dátume, kedy sa podala žiadosť, vrátane všetkých informácií požadovaných podľa článkov 24 a 26 tohto nariadenia v prípade rajčiakov, broskýň a hrušiek;

b) do 90 dní po dátume, kedy sa podala žiadosť v prípade sušených sliviek.

KAPITOLA VI

KONTROLY A POKUTY

Článok 28

Vnútroštátne kontrolné opatrenia

1. Bez toho, aby bola dotknutá hlava VI nariadenia (ES) č. 2200/96, členské štáty podniknú kroky potrebné na:

a) zabezpečenie toho, aby sa splnilo toto nariadenie;

b) zabránenie a stíhanie nezrovnalostí a na uplatňovanie pokút ustanovených v tomto nariadení;

c) vymáhanie stratených čiastok v dôsledku nezrovnalostí alebo nedbanlivosti;

d) preverenie záznamov ustanovených v článkoch 29 a 30, pričom zabezpečia, aby sa plne zhodovali s účtovníctvom, ktoré sa požaduje od organizácií výrobcov a spracovateľov podľa vnútroštátnych právnych predpisov;

e) vykonávanie nenahlásených kontrol, ako je uvedené v článkoch 31 a 32, vo vhodných obdobiach;

f) na vykonávanie kontrol na plochách vysadených rajčiakmi, ako je uvedené v článku 31 ods. 1 po vysadení a pred zberom úrody.

2. Členské štáty naplánujú svoje kontroly súladu uvedené v odseku 1 písm. d) tohto článku, v článku 31 ods. 1 písm. a), b) a c), v článku 31 ods. 2 písm. c) a v článku 32 ods. 1 na základe analýzy rizika, ktorá okrem iného berie do úvahy:

a) pozorovania uskutočnené počas kontrol vykonávaných v predošlých rokoch;

b) vývoj od predchádzajúceho roka;

▼B

c) úrodu suroviny na homogénne výrobné pásmo;

d) pomer medzi dodanými množstvami a odhadovanou celkovou úrodou;

e) úrodu suroviny vzhľadom na hotové výrobky.

Kritériá analýzy rizika sa pravidelne aktualizujú.

3. Tam, kde sa zistia nezrovnalosti alebo anomálie, zvýšia členské štáty častosť a percentuálny podiel kontrol uvedených v článkoch 31 a 32, pričom sa posúdi závažnosť zistení.

Článok 29

Záznamy a informácie vedené organizáciami výrobcov

1. Organizácie výrobcov musia viesť záznamy pre každý z výrobkov dodávaných na spracovanie podľa nariadenia (ES) č. 2201/96 obsahujúce aspoň tieto informácie:

a) v prípade množstiev dodávaných podľa zmlúv:

   i) zásielky dodávané každý deň a identifikačné číslo zmluvy, na ktorú sa vzťahujú;

   ii) množstvo každej dodanej zásielky a v prípade rajčiakov, broskýň a hrušiek množstvo schválené na spracovanie po odpočítaní akéhokoľvek zníženia a identifikačné číslo príslušného potvrdenia o dodávke;

b) v prípade množstiev dodávaných inak ako podľa zmluvy:

   i) zásielky dodávané každý deň a identifikačné údaje príslušného spracovateľa;

   ii) množstvo každej zásielky dodanej a schválenej na spracovanie;

c) množstvá čerstvých výrobkov predaných na trhu, množstvá stiahnuté z trhu a zásoby príslušných výrobkov.

2. Organizácie výrobcov uschovajú pre vnútroštátne kontrolné orgány všetky tieto informácie potrebné na kontrolu toho, že toto nariadenie sa splnilo.

V prípade rajčiakov, broskýň a hrušiek musia takéto informácie umožniť každému výrobcovi identifikovať súvislosť medzi plochami, dodanými množstvami, osvedčeniami o dodávke a medzi platbami finančnej pomoci a cenami.

3. Členské štáty môžu rozhodnúť, akú formu budú mať záznamy a informácie uvedené v odsekoch 1 a 2.

Členské štáty môžu rozhodnúť, aby sa záznamy uvedené v odsekoch 1 a 2 museli potvrdzovať ako záznamy alebo účtovné doklady požadované podľa vnútroštátnych právnych predpisov.

4. Záznamy alebo účtovné doklady požadované podľa vnútroštátnych právnych predpisov sa môžu použiť na účely tohto článku za predpokladu, že obsahujú informácie uvedené v odseku 1.

Organizácie výrobcov sa podrobia všetkým inšpekciám a kontrolám, ktoré členský štát považuje za potrebné, a povedú všetky dodatočné záznamy požadované členským štátom považované za potrebné na účely kontrol.

Článok 30

Záznamy a informácie vedené spracovateľmi

1. Spracovatelia musia viesť záznamy uvádzajúce aspoň toto:

a) v prípade množstiev nakupovaných podľa zmluvy:

▼B

i) zásielky nakupované a schvaľované do podniku na spracovanie každý deň a identifikačné číslo zmluvy, na ktorú sa vzťahujú;

ii) množstvo každej zásielky schválenej na spracovanie a v prípade rajčiakov, broskýň a hrušiek identifikačné číslo príslušného osvedčenia o dodávke;

b) v prípade množstiev nakupovaných inak ako podľa zmluvy:

i) zásielky obdržané každý deň a názov a adresu predávajúceho;

ii) množstvo každej zásielky schválenej na spracovanie;

c) množstvá každého z hotových výrobkov vymenovaných v článku 2 získané každý deň so zodpovedajúcimi množstvami surovín, pričom sa presne uvedú množstvá získané zo zásielok schválených podľa zmluvy;

d) množstvá a ceny každého hotového výrobku, ktoré spracovateľ každý deň nakúpil s uvedením názvu a adresy predávajúceho. Tieto informácie sa môžu zaznamenať na základe odkazu na sprievodné doklady za predpokladu, že tieto obsahujú vyššie uvedené podrobnosti;

e) množstvá a ceny každého hotového výrobku, ktoré každý deň odchádzajú zo závodu spracovateľa s uvedením mena a adresy príjemcu. Takéto informácie sa môžu zaznamenať na základe odkazu na sprievodné doklady za predpokladu, že tieto obsahujú vyššie uvedené podrobnosti.

V prípade sušených sliviek a sušených fíg požadované informácie v písm. c) bližšie oddelene určia množstvo hotového výrobku, na ktorý je splatná finančná pomoc.

2. Spracovatelia musia viesť osobitné záznamy pre výrobky uvedené v článku 2 odsekoch 1, 2, 9, 11, 12, 13 a 14 použité na výrobu ovocných zmesí a pripravených štiav, ako je uvedené v článku 2 ods. 3 a ods. 15, pričom uvedú nasledujúce informácie okrem tých, ktoré sú ustanovené v odseku 1 písmen a), b), c) a d) tohto článku:

a) množstvá ovocných zmesí a pripravených štiav získané každý deň rozpísané podľa zloženia výrobku v zmysle článku 16;

b) množstvá a ceny ovocných zmesí a pripravených štiav, ktoré odchádzajú zo závodu spracovateľa, podľa zásielky, s uvedením podrobností o príjemcovi;

c) množstvá a ceny výrobkov uvedených v článku 2 odsekoch 1, 2, 9, 11, 12, 13 a 14, ktoré sa každý deň nakúpili a vstúpili do prevádzkárne, s podrobnosťami o predávajúcom.

3. Spracovatelia musia denne aktualizovať svoje skladové záznamy pre výrobky uvedené v odseku 1 písm. d) a e) a v odseku 2 písm. a), b) a c) pre každú prevádzku.

4. Spracovatelia musia viesť evidenciu dokladov o platbe za suroviny nakúpené podľa zmluvy a doklady o platbe za všetky predaje a nákupy hotových výrobkov počas piatich rokov od konca príslušného roku spracovania.

5. Spracovatelia sa podrobia všetkým inšpekciám a kontrolám, ktoré členské štáty považujú za potrebné, a povedú všetky nimi dodatočné záznamy požadované na účely kontrol považovaných za potrebné.

6. Členské štáty môžu rozhodnúť, akú formu budú mať záznamy uvedené v odsekoch 1 a 2.

Členské štáty môžu rozhodnúť, aby sa záznamy uvedené v odsekoch 1 a 2 museli potvrdzovať ako záznamy alebo účtovné doklady požadované podľa vnútroštátnych právnych predpisov.

▼B

7. Záznamy alebo účtovné doklady požadované podľa vnútroštátnych právnych predpisov sa môžu použiť na účely tohto článku za predpokladu, že obsahujú informácie uvedené v odsekoch 1, 2 a 3.

Článok 31

Kontroly pri rajčiakoch, broskyniach a hruškách

1. V každej organizácii výrobcov dodávajúcej rajčiaky, broskyne a hrušky na spracovanie sa vzhľadom na každý výrobok a každý hospodársky rok musia vykonávať tieto kontroly:

a) fyzické kontroly:

— minimálne na 5 % plôch uvedených v článkoch 10 a 12 ods. 1,

— minimálne na 7 % množstiev dodávaných na spracovanie, aby sa skontrolovalo, že sa zhodujú s potvrdeniami uvedenými v článku 20 a spĺňajú minimálne požiadavky kvality;

b) kontroly administratívy a účtovníctva minimálne 5 % výrobcov, na ktorých sa vzťahujú zmluvy, aby sa skontrolovalo, že podrobné údaje o každom výrobcovi, najmä o ploche, celkovej úrode, množstve uvedenom na trh organizáciou výrobcov, o množstve dodanom na spracovanie a množstve uvedenom v osvedčení o dodávke, sú v súlade so zaplateným cenami, ako je ustanovené v článku 22 ods. 1 a s finančnou pomocou ustanovenou v článku 27 ods.1;

c) kontroly administratívy a účtovníctva, aby sa preverilo, že celkové množstvá výrobkov dodaných výrobcami organizáciám výrobcov, ako je uvedené v článku 12 odseky 1 a 3, celkové množstvá dodané na spracovanie, všetky osvedčenia o dodávke uvedené v článku 20 a celkové množstvá uvedené v žiadosti o finančnú pomoc sú v súlade so zaplatenými cenami, ustanovenými v článku 22 ods. 1 a so zaplatenou finančnou pomocou ustanovenou v článku 27 ods. 1;

d) kontroly administratívy a účtovníctva najmenej 5 % dohôd uvedených v článku 12 ods. 4;

e) kontroly všetkých žiadostí o finančnú pomoc a sprievodných dokladov a v prípade rajčiakov krížové kontroly na všetkých deklarovaných parcelách.

2. U spracovateľov rajčiakov, broskýň a hrušiek sa vzhľadom na každú prevádzku, každý výrobok a na každý hospodársky rok musia vykonávať tieto kontroly:

a) kontroly na minimálne 5 % hotových výrobkov, aby sa preverilo, či sa dodržali uplatniteľné normy minimálnej kvality;

▼M2

b) fyzické a/alebo účtovné kontroly aspoň piatich percent finálnych výrobkov na zistenie úrody surovín spracovaných do finálnych výrobkov získaných v zmysle zmluvy a inak;

▼B

c) kontroly administratívy a účtovníctva, aby sa preverilo na základe vystavených a obdržaných faktúr a na základe účtovných údajov, že množstvo hotových výrobkov vyrobených z obdržaných surovín a množstvá nakúpených hotových výrobkov súhlasia s množstvami predaných hotových výrobkov;

d) fyzické kontroly a kontroly účtovníctva všetkých zásob hotových výrobkov najmenej jedenkrát za rok, aby sa zabezpečilo, že súhlasia s vyrobenými, nakúpenými a predanými hotovými výrobkami;

e) kontroly administratívy a účtovníctva najmenej 10 % platieb cien uvedených v článku 22 ods. 1.

V prípade novoschválených podnikov sa kontroly uvedené v písm. d) vykonajú najmenej dvakrát do roka.

▼B

Článok 32

Kontroly pri sušených slivkách a sušených figách

1. Vo všetkých organizáciách výrobcov dodávajúcich sušené slivky a sušené figy sa musia vykonávať kontroly administratívy a účtovníctva najmenej u 5 % výrobcov, na ktorých sa vzťahujú zmluvy, aby sa preverilo, že súhlasia:

a) suroviny dodané každým výrobcom na spracovanie a

b) platby ustanovené v článku 22 ods. 1.

2. Na každú prevádzku, hotový výrobok a hospodársky rok sa vykonajú tieto kontroly:

a) neohlásené fyzické kontroly;

b) kontroly administratívy a účtovníctva.

Neohlásené fyzické kontroly sa vykonajú na minimálne 5 % hotových výrobkov spôsobilých na finančnú pomoc pre výrobu, aby sa preverilo, že spĺňajú minimálne uplatniteľné požiadavky kvality. Ak sa výsledky analýz úradne odobratých vzoriek odlišujú od údajov zaznamenaných v záznamoch spracovateľa a ukazujú, že požiadavky minimálnej kvality spoločenstva neboli splnené, nezaplatí sa žiadna finančná pomoc za príslušné spracovateľské činnosti.

Kontroly administratívy a účtovníctva sa vykonajú s cieľom toho, aby sa preverilo:

a) že množstvá surovín použitých na spracovanie zodpovedajú množstvám uvedeným v žiadosti o finančnú pomoc;

b) že cena zaplatená za suroviny spracované do výrobkov, ako je uvedené pod písmenom a), sa rovná aspoň ustanovenej minimálnej cene;

c) prevodné príkazy uvedené v článku 22 ods. 1.

Článok 33

Zníženie finančnej pomoci v prípade rozdielov medzi požadovanou finančnou pomocou a oprávnenou výškou

▼M2

1. V prípade, že sa pre daný produkt potvrdí, že pomoc, o ktorú bolo požiadané v každom obchodnom roku, presahuje splatnú sumu, táto suma sa odčíta, ak nie je rozdiel jasne zapríčinený chybou. Zníženie sa bude rovnať rozdielu. Ak už bola pomoc vyplatená, jej poberateľ musí vrátiť dvojnásobok rozdielu plus úrok vypočítaný v súlade s článkom 35a ods. 2.

▼B

2. Ak je rozdiel uvedený v odseku 1 väčší ako 20 %, príjemca stráca nárok na finančnú pomoc, a ak finančná pomoc už bola zaplatená, nahradí celkovú finančnú pomoc plus úrok vypočítaný v súlade s odsekom 1.

Ak je rozdiel viac ako 30 %, organizácia výrobcov alebo spracovateľ stráca aj akýkoľvek nárok na finančnú pomoc pre príslušný výrobok na nasledujúce tri hospodárske roky.

3. Refundované čiastky a úroky podľa odsekov 1 a 2 sa zaplatia príslušnej platobnej agentúre a odpočítajú sa z výdavkov financovaných Európskym poľnohospodárskym usmerňovacím a záručným fondom.

▼M2

Článok 33a

Zrušenie zmluvy pre chybu druhej strany

V prípade, že jedna zo zmluvných strán uvedených v článkoch 3 a 6a nariadenia (ES) č. 2201/96 nie je schopná plniť svoje zmluvné záväzky kvôli chybe druhej strany, dotknutá strana môže dostať povolenie od príslušných orgánov príslušného členského štátu v súlade s národnými právnymi predpismi zrušiť také zmluvy alebo ich nezmenené preniesť na iného schváleného spracovateľa v prípade organizácie výrobcov alebo na inú organizáciu výrobcov v prípade spracovateľov.

▼B

Článok 34

Zníženie finančnej pomoci vyplývajúce z kontroly plôch

1. Ak v prípade rajčiakov kontroly plôch uvedené v článku 31 ods. 1 písm. a) a písm. e) odhalia vzhľadom na celkovú kontrolovanú plochu, že nahlásená plocha je väčšia ako skutočne stanovená plocha, zníži sa finančná pomoc prináležiaca organizácii výrobcov, pokiaľ rozdiel nie je z dôvodu zreteľnej chyby, takto:

a) o percentuálny podiel zisteného rozdielu, ak je vyšší ako 5 %, ale najviac 20 % stanovenej plochy;

b) o 30 %, ak je rozdiel vyšší ako 20 % stanovenej plochy.

Ak je nahlásená plocha menšia ako skutočne stanovená plocha a ak rozdiel je viac ako 10 % stanovenej plochy, zníži sa finančná pomoc prináležiaca organizácii výrobcov o polovicu percentuálneho podielu zisteného rozdielu.

2. Zníženia ustanovené v odseku 1 sa neuplatnia, ak organizácia výrobcov predložila skutočne správne informácie alebo ak vie inak preukázať, že to nie je chyba.

Zníženia ustanovené v odseku 1 sa neuplatnia na údaje, ak organizácia výrobcov alebo jej členovia písomne informujú príslušný orgán, že tieto údaje sú nesprávne alebo sa stali nesprávnymi po odoslaní informácií uvedených v článku 12 ods. 1 za predpokladu, že organizácia výrobcov alebo jej členovia neboli informovaní o úmysle príslušného orgánu vykonať kontrolu na mieste a že ich príslušný orgán neinformoval o žiadnej zistenej nezrovnalosti.

3. Ak sa organizácia výrobcov opakovane dopustí priestupku, členský štát odoberie takejto organizácii uznanie alebo predbežné uznanie v prípade skupiny výrobcov, ktorým bolo udelené.

Článok 35

Pokuty v prípade rozdielov medzi množstvami schválenými na spracovanie a skutočne spracovanými množstvami

▼M2

1. S výnimkou prípadov vyššej moci, keď sa zistí, že plné množstvo rajčiakov, broskýň alebo hrušiek prijatých na spracovanie podľa zmluvy nebolo spracované na jeden z výrobkov vymenovaných v článku 6a ods. 1 nariadenia (ES) č. 2201/96 a jeho prílohy I, spracovateľ zaplatí príslušným orgánom sumu rovnajúcu sa dvojnásobku jednotkovej sumy pomoci násobenej množstvom príslušnej suroviny, ktorá nebola spracovaná, plus úrok vypočítaný v súlade s článkom 35a ods.2.

▼B

Okrem toho sa oprávnenie spracovateľa ustanovené v článku 5, s výnimkou prípadu riadne oprávneného k uspokojeniu členského štátu, pozastaví:

a) na hospodársky rok nasledujúci po zistení, keď rozdiel zistený medzi množstvom schváleným na spracovanie a množstvom skutočne spra-

▼B

covaným je väčší ako 10 %, ale nie väčší ako 20 % množstva schváleného na spracovanie;

b) na dva hospodárske roky nasledujúce po zistení, ak je rozdiel väčší ako 20 %.

Na účely uplatnenia prvého a druhého pododseku sa akékoľvek množstvá materiálov použité na výrobu hotových výrobkov, ktoré nespĺňajú požiadavky minimálnej kvality prevyšujúce 8 % tolerancie, považujú za nespracované množstvá.

▼M2

2. Členský štát vylúči spracovateľa z programu pomoci upraveného nariadením (ES) č. 2201/96 v prípade, že:

a) organizácia výrobcov predloží falošné vyhlásenia v spolupráci so spracovateľom;

b) spracovateľ opakovane nezaplatí cenu uvedenú v bode f) prvého pododseku článku 7 ods. 1 tohto nariadenia;

c) spracovateľ opakovane nesplní termín platby uvedený v druhom pododseku článku 7 ods. 1 tohto nariadenia;

d) spracovateľ nezaplatí penále podľa odseku 1 tohto článku;

e) spracovateľ nesplní záväzky uvedené v článku 30 ods. 1, 2, 3, 4 alebo 5 tohto nariadenia.

Trvanie vylúčenia spracovateľa z programu pomoci nesmie byť kratšie ako jeden obchodný rok a určí ho členský štát s prihliadnutím na vážnosť priestupku.

_____

Článok 35a

Platba znovu nadobudnutej sumy

1. Znovu nadobudnuté sumy a splatný úrok podľa tejto kapitoly sa vyplatí príslušnej platobnej agentúre a odráta sa od výdavkov financovaných Európskym poľnohospodárskym usmerňovacím a záručným fondom.

2. Úrok, ktorý sa má uplatniť, sa vypočíta v súlade s národnými právnymi predpismi a nebude nižší ako úroková sadzba všeobecne uplatňovaná na opätovné nadobudnutie v zmysle národných pravidiel.

▼B

Článok 36

Preverenie dodržania spracovateľských prahových hodnôt

V prípade rajčiakov, broskýň a hrušiek sa súlad so spracovateľskými prahovými hodnotami spoločenstva a vnútroštátnymi spracovateľskými prahovými hodnotami uvedenými v článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2201/96 potvrdí vo všetkých dotyčných členských štátoch na základe množstiev, za ktoré sa poskytla finančná pomoc počas posledných troch hospodárskych rokov, pre ktoré sú k dispozícii definitívne údaje.

V prípade preukázaných alebo podozrivých nezrovnalostí a tam, kde sa začali správne alebo trestné vyšetrovania na potvrdenie toho, či žiadosti o finančnú pomoc boli oprávnené, sa neberú sporné množstvá do úvahy pri preverovaní súladu s prahovými hodnotami.

Článok 37

Vnútroštátne pokuty

Členské štáty prijmú potrebné opatrenia, aby zabezpečili, že cena a prípadne finančná pomoc sa zaplatia v súlade s článkami 22 a 27.

▼B

Ustanovia najmä pokuty, ktoré sa uložia pracovníkom organizácie výrobcov úmerne so závažnosťou akejkoľvek nezrovnalosti.

Článok 38

Administratívna spolupráca medzi členskými štátmi

Členské štáty prijmú potrebné opatrenia, aby zaviedli vzájomnú administratívnu spoluprácu na zabezpečenie riadneho uplatňovania tohto nariadenia.

KAPITOLA VII

OZNÁMENIA KOMISII

Článok 39

Oznámenia

1. Pred začiatkom každého hospodárskeho roku podá každý členský štát Komisii oznámenie, či mal postih s ohľadom na článok 5 ods. 4 nariadenia (ES) č. 2201/96 a na množstvá každej z príslušných čiastkových prahových hodnôt.

2. Najneskôr do 15. apríla v prípade rajčiakov a broskýň, najneskôr do 15. mája v prípade hrušiek a najneskôr do 1. júna v prípade sušených sliviek a sušených fíg každý členský štát poskytne Komisii tieto informácie:

a) množstvo surovín, na ktoré sa poskytla finančná pomoc, vrátane množstva surovín spracovaných v inom členskom štáte, kde je to potrebné, rozdelené do čiastkových prahových hodnôt;

b) množstvo hotových výrobkov uvedených v článku 2 ods. 1 až ods. 15, rozpísané na množstvá zahrnuté do zmlúv a na množstvá nezahrnuté do zmlúv v prípade rajčiakov, broskýň a hrušiek a na množstvá zahrnuté do žiadostí o finančnú pomoc a na množstvá nezahrnuté do žiadostí o finančnú pomoc v prípade sušených sliviek a sušených fíg;

▼M2

c) množstvo suroviny použitej na výrobu každého z výrobkov uvedených pod písmenom b);

d) množstvo výrobkov uvedené pod písmenom b) na sklade na konci predchádzajúceho obchodného roka v prípade výrobkov spracovaných z rajčiakov, broskýň a hrušiek, v prípade rajčiakov rozdelených do predaných a nepredaných produktov;

▼B

e) množstvo na sklade k 1. máju v prípade sušených sliviek a sušených fíg;

f) v prípade rajčiakov:

— celková plocha v hektároch vysadená počas posledného hospodárskeho roku,

— priemerná úroda za hospodársky rok vyjadrená v tonách na hektár,

— plocha a úroda, rozpísané na podlhovasté odrody a okrúhle odrody,

— priemerný obsah rozpustnej sušiny rajčiakov použitý na výrobu rajčiakového koncentrátu;

g) každé množstvo vyrobené z každého z výrobkov uvedených v článku 2 ods. 3 a ods. 15, rozpísané podľa výrobkov uvedených

▼B

v odsekoch 1, 2, 9, 11, 12, 13 a 14 uvedených v článku, použitých na ich výrobu.

Informácie uvedené v písm. b), c) a d) musia zahŕňať množstvá výrobkov uvedené v článku 2 ods. 1, 2, 9, 11, 12, 13 a 14 použité na výrobu výrobkov uvedených v odsekoch 3 a 15 uvedeného článku.

▼M2

3. Každý členský štát zašle najneskôr do 30. septembra Komisii správu o kontrolách uskutočnených počas predchádzajúceho obchodného roka, pričom uvedie počet kontrol a výsledky rozdelené podľa typov zistení.

▼B

4. Každý členský štát oznámi Komisii množstvá rajčiakov zahrnuté do zmlúv najneskôr do 60 dní po konečnom dátume na podpis zmlúv.

▼M2

5. Členské štáty prijmú potrebné ustanovenia, aby zabezpečili, že všetky údaje obsiahnuté v oznámeniach a správach Komisii uvedené v odsekoch 1, 2, 3 a 4 sú správne a boli riadne overené príslušnými orgánmi pred ich zaslaním Komisii.

▼B

KAPITOLA VIII

PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 40

Preverenie dodržania spracovateľských prahových hodnôt za hospodársky rok 2004/2005

V prípade rajčiakov a s cieľom stanovenia finančnej pomoci na hospodársky rok 2004/2005 sa preverí dodržanie spracovateľských prahových hodnôt spoločenstva a vnútroštátnych spracovateľských prahových hodnôt na základe údajov za hospodárske roky 2001/2002 a 2002/2003 a pre množstvá zahrnuté do žiadostí o finančnú pomoc v hospodárskom roku 2003/2004.

Každý členský štát informuje Komisiu najneskôr do 10. decembra 2003 o celkovom množstve rajčiakov zahrnutých do žiadostí o finančnú pomoc rozpísanom, kde je to potrebné, podľa čiastkovej prahovej hodnoty.

Článok 41

Zrušenie

Nariadenie (ES) č. 449/2001 sa týmto zrušuje. Jeho článok 12 ods. 2 sa bude napriek tomu naďalej uplatňovať pre hospodársky rok 2003/2004.

▼M2

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a rozumejú sa v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe k nemu.

▼B

Článok 42

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼**M2**

PRÍLOHA

TABUĽKA ZHODY

Nariadenie (ES) č. 449/2001	Toto nariadenie
Článok 1 ods. 1	Článok 1
Článok 1 ods. 2	Článok 2
Článok 2 ods. 1	Článok 3 ods. 1
Článok 2 ods. 2	Článok 3 ods. 2
Článok 2 ods. 3	Článok 3 ods. 3
Článok 3 ods. 1	Článok 4 ods. 1
Článok 3 ods. 1 druhý pododsek	Článok 5 ods. 2
Článok 3 ods. 1 tretí pododsek	Článok 5 ods. 3
Článok 3 ods. 2 prvý a druhý pododsek	Článok 4 ods. 2
Článok 3 ods. 2 tretí pododsek	Článok 5 ods. 1
Článok 3 ods. 3 prvý pododsek	Článok 6 ods. 1
Článok 3 ods. 3 druhý pododsek	Článok 6 ods. 2
Článok 3 ods. 3 tretí pododsek	Článok 6 ods. 3
Článok 3 ods. 4	Článok 7 ods.1
Článok 3 ods. 5	Článok 8
Článok 3 ods. 6 prvý pododsek	Článok 9 ods. 1
Článok 3 ods. 6 druhý pododsek	Článok 9 ods. 2
Článok 3 ods. 6 tretí pododsek	Článok 9 ods. 3
Článok 3 ods. 7	Článok 7 ods. 2
Článok 4	Článok 10
Článok 5 ods. 1	Článok 11 ods. 1
Článok 5 ods. 2	Článok 11 ods. 2
Článok 5 ods. 3	Článok 11 ods. 3
Článok 5 ods. 4	Článok 11 ods. 4
Článok 5 ods. 5	Článok 12 ods. 1
Článok 5 ods. 6	Článok 12 ods. 3
Článok 5 ods. 7	Článok 12 ods. 4
Článok 6	Článok 13
Článok 7 ods. 1	Článok 22 ods. 1
Článok 7 ods. 2	Článok 22 ods. 2
Článok 8 ods. 1	Článok 14

▼M2

Nariadenie (ES) č. 449/2001	Toto nariadenie
Článok 8 ods. 2	Článok 15 ods. 1
Článok 8 ods. 3	Článok 15 ods. 2
Článok 8 ods. 4	Článok 16
Článok 9 bod 1 i) a bod 9 (1) ii) prvý pododsek	Článok 17 ods. 1
Článok 9 bod l ii) druhý pododsek	Článok 17 ods. 2
Článok 9 bod 1 druhý pododsek	Článok 17 ods. 3
Článok 9 ods. 2	Článok 18
Článok 10 ods. 1	Článok 19
Článok 10 ods. 2	—
Článok 11 ods. 1 prvý a druhý pododsek	Článok 20 ods. 1
Článok 11 ods. 1 tretí pododsek	Článok 20 ods. 2
Článok 11 ods. 1 štvrtý pododsek	Článok 20 ods. 3
Článok 11 ods. 2	Článok 20 ods. 4
Článok 12 ods. 1	Článok 23 ods. 1
Článok 12 ods. 2	Článok 23 ods. 2 prvý pododsek
Článok 12 ods. 3	Článok 25 ods. 1
Článok 12 ods. 4	Článok 23 ods. 3
Článok 12 ods. 5	Článok 23 ods. 4
Článok 12 ods. 6	Článok 23 ods. 6
Článok 12 ods. 7	Článok 23 ods. 5
Článok 13 ods. 1	Článok 24
Článok 13 ods. 2	Článok 26
Článok 13 ods. 3 prvý pododsek	Článok 25 ods.2
Článok 13 ods. 3 druhý pododsek	Článok 25 ods. 3
Článok 13 ods. 3 tretia, štvrtá a piata zarážka	Článok 25 ods. 4
Článok 13 ods. 3 šiesty pododsek	Článok 25 ods. 5
Článok 14 ods. 1	Článok 27 ods. 1
Článok 14 ods. 2	Článok 27 ods. 2
Článok 14 ods. 3	Článok 27 ods. 3
Článok 14 ods. 4	Článok 27 ods. 4
Článok 15 ods. 1	Článok 28 ods. 1
Článok 15 ods. 2	Článok 28 ods. 2

▼**M2**

Nariadenie (ES) č. 449/2001	Toto nariadenie
Článok 15 ods. 3	Článok 28 ods. 3
Článok 16 ods. 1	Článok 29 ods. 1
Článok 16 ods. 2	Článok 29 ods. 2
Článok 16 ods. 3	Článok 29 ods. 3
Článok 16 ods. 4	Článok 29 ods. 4
Článok 17 ods. 1	Článok 30 ods. 1
Článok 17 ods. 2	Článok 30 ods. 2
Článok 17 ods. 3	Článok 30 ods. 3
Článok 17 ods. 4	Článok 30 ods. 4
Článok 17 ods. 5	Článok 30 ods. 5
Článok 17 ods. 6	Článok 30 ods. 6
Článok 17 ods. 7	Článok 30 ods. 7
Článok 18 ods. 1	Článok 31 ods. 1
Článok 18 ods. 2	Článok 31 ods. 2
Článok 19 ods. 1	Článok 32 ods. 1
Článok 19 ods. 2	Článok 32 ods. 2
Článok 20 ods. 1	Článok 33 ods. 1
Článok 20 ods. 2	Článok 33 ods. 2
Článok 20 ods. 3	Článok 33 ods. 3
Článok 20 ods. 4	Článok 37
Článok 20 ods. 5	Článok 34 ods. 1
Článok 20 ods. 6	Článok 34 ods. 3
Článok 21 ods. 1	Článok 35 ods. 1
Článok 21 ods. 2	Článok 35 ods. 2
Článok 21 ods. 3	Článok 35a
Článok 22 ods. 1	Článok 36
Článok 22 ods. 2	Článok 38
Článok 23	Článok 39
Článok 24	Článok 40
Článok 25	Článok 41
Článok 26	Článok 42